

## 636092-2026 - Gara

Svezia – Servizi di traduzione – Teckenspråksöversättning

OJ S 179/2026 16/09/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

### 1. Committente

---

#### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Stockholms universitet

E-mail: [mikael.westergren@su.se](mailto:mikael.westergren@su.se)

Forma giuridica del committente: Autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Istruzione

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Titolo: Teckenspråksöversättning

Descrizione: Stockholms universitet och Kungliga tekniska högskolan har behov av översättningar mellan svenskt teckenspråk och talad eller skriven svenska eller engelska. Det huvudsakliga behovet avser framför allt sådant material som lärare normalt behöver översätta för sin undervisning. Studenter som inom ramen för undervisningen behöver få visst material översatt till teckenspråk är den primära målgruppen för de tjänster som upphandlas enligt detta ramavtal. Det kan även röra översättning av en specifik tentamen.

Identificativo della procedura: c2b63327-7f67-49c0-8468-797f1a1f39a6

Identificativo interno: SU FV-0623-26

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

##### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

##### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Stockholms län (SE110)

Paese: Svezia

Informazioni supplementari: -

##### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

Informazioni supplementari: -

##### 2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 2 000 000,00 SEK

##### 2.1.4. Informazioni generali

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

### 2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

## 5. Lotto

---

### 5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Teckenspråksöversättning

Descrizione: Stockholms universitet och Kungliga tekniska högskolan har behov av översättningar mellan svenskt teckenspråk och talad eller skriven svenska eller engelska. Det huvudsakliga behovet avser framför allt sådant material som lärare normalt behöver översätta för sin undervisning. Studenter som inom ramen för undervisningen behöver få visst material översatt till teckenspråk är den primära målgruppen för de tjänster som upphandlas enligt detta ramavtal. Det kan även röra översättning av en specifik tentamen.

Identificativo interno: Teckenspråksöversättning

#### 5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

#### 5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Stockholms län (SE110)

Paese: Svezia

Informazioni supplementari: -

#### 5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

Informazioni supplementari: -

#### 5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 30/10/2026

Data di fine durata: 31/07/2028

#### 5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 2 000 000,00 SEK

#### 5.1.6. Informazioni generali

##### Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

#### 5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Conseguimento di obiettivi sociali

Descrizione: -

Obiettivo di carattere sociale perseguito: Accessibilità per tutti

#### 5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

#### 5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

#### 5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.kommersannonns.se/elite/Notice/NoticeDispatch.aspx?Noticeld=95913>

#### 5.1.12. Condizioni di appalto

##### Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.kommersannonns.se/elite/Notice/NoticeDispatch.aspx?Noticeld=95913>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 18/10/2026 23:59:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 92 Giorni

##### Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

#### 5.1.15. Tecniche

##### Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 100

##### Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

#### 5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Stockholm

Informazioni sui termini per il riesame: Se upphandlingsdokumenten

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stockholms universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Stockholm

## 8. Organizzazioni

---

### 8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Stockholms universitet

Numero di registrazione: 202100-3062

Indirizzo postale: Universitetsvägen 14 A

Località: Stockholm

Codice postale: 106 91

Suddivisione del paese (NUTS): Stockholms län (SE110)

Paese: Svezia

Referente: Mikael Westergren

E-mail: [mikael.westergren@su.se](mailto:mikael.westergren@su.se)

Telefono: 08-16 2000

Indirizzo internet: <https://www.su.se/>

Profilo del committente: <https://www.su.se/>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

**8.1. ORG-0002**

Nome ufficiale: Förvaltningsrätten i Stockholm

Numero di registrazione: 202100-2742

Indirizzo postale: Tegeluddsvägen 1

Località: Stockholm

Codice postale: 11541

Suddivisione del paese (NUTS): Stockholms län (SE110)

Paese: Svezia

E-mail: [forvaltningsrattenistockholm@dom.se](mailto:forvaltningsrattenistockholm@dom.se)

Telefono: +46 856168000

**Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

**Informazioni sull'avviso**

---

Identificativo/versione dell'avviso: 5ddde148-83ef-4101-b0d5-ec81425577b7 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 14/09/2026 14:17:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,  
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: svedese

Numero di pubblicazione dell'avviso: 636092-2026

Numero dell'edizione della GU S: 179/2026

Data di pubblicazione: 16/09/2026